

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 15, 2006

OTTAWA, LE SAMEDI 15 JUILLET 2006

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfait pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2006 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs)
for 2006*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that any person who operates a facility described in Schedule 2 to this

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES)
pour 2006*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que toute personne exploitant une installation décrite

notice during the 2006 calendar year and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedule 3 with respect to emissions of GHGs identified in Schedule 1 to this notice shall provide the Minister of the Environment with this information no later than June 1, 2007.

Information on GHG emissions requested under this notice shall be submitted to

Minister of the Environment
c/o Manufacturing, Construction and Energy Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 11th Floor
Section B8
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Enquiries concerning this notice shall be addressed to

Greenhouse Gas Division
Environment Canada
Place Vincent-Massey, 19th Floor
351 Saint-Joseph Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-994-0684
Fax: 819-953-3006
Email: ghg@ec.gc.ca

This notice comes into force on July 15, 2006, and remains in force until July 15, 2009. Pursuant to subsection 46(8) of the Act, persons to whom this notice applies shall keep copies of the required information, together with any calculations, measurements and other data on which the information is based, at the facility to which it relates or at the facility's parent company, located in Canada, for a period of three years from the date this notice comes into force.

The Minister intends to publish GHG emission totals by gas by facility. Pursuant to section 51 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with their information, a written request that it be treated as confidential based on the reasons set out in section 52 of the Act.

JOHN ARSENEAU
Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

SCHEDULE 1

Greenhouse Gases

Table 1: Greenhouse Gases Subject to Mandatory Reporting

	Greenhouse Gas	Formula	CAS Registry Number
1.	Carbon dioxide	CO ₂	124-38-9
2.	Methane	CH ₄	74-82-8
3.	Nitrous oxide	N ₂ O	10024-97-2
4.	Sulphur hexafluoride	SF ₆	2551-62-4

à l'annexe 2 du présent avis pendant l'année civile 2006 et détenant, ou pouvant raisonnablement y avoir accès, l'information décrite à l'annexe 3 concernant les émissions de GES mentionnées à l'annexe 1 doit communiquer cette information à la ministre de l'Environnement au plus tard le 1^{er} juin 2007.

Les renseignements sur les émissions de GES demandés par le présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Ministre de l'Environnement
a/s de Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie
Statistique Canada
Édifice Jean-Talon, 11^e étage
Section B8
Pré Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Les demandes de renseignements concernant le présent avis doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Division des gaz à effet de serre
Environnement Canada
Place-Vincent-Massey, 19^e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-994-0684
Télécopieur : 819-953-3006
Courriel : ghg@ec.gc.ca

Le présent avis prend effet le 15 juillet 2006 et demeure en vigueur jusqu'au 15 juillet 2009. Conformément au paragraphe 46(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne visée par l'avis doit conserver une copie de l'information exigée, de même que des calculs, des mesures et d'autres données sur lesquels sont fondés les renseignements, à l'installation à laquelle elle se rapporte ou à la société mère de l'installation située au Canada, pour une période de trois ans suivant la date à laquelle l'avis entre en vigueur.

La ministre de l'Environnement se propose de publier les émissions totales de GES par gaz pour chaque installation. En vertu de l'article 51 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne fournissant de l'information en réponse au présent avis peut présenter en même temps une demande écrite de traitement confidentiel de ces données pour les motifs établis à l'article 52 de la Loi.

Le directeur général
Direction générale des sciences et de l'évaluation des risques
JOHN ARSENEAU
Au nom de la ministre de l'Environnement

ANNEXE 1

Gaz à effet de serre

Tableau 1 : Gaz à effet de serre à déclarer obligatoirement

	Gaz à effet de serre	Formule	Numéro CAS
1.	Dioxyde de carbone	CO ₂	124-38-9
2.	Méthane	CH ₄	74-82-8
3.	Oxyde nitreux	N ₂ O	10024-97-2
4.	Hexafluorure de soufre	SF ₆	2551-62-4

SCHEDULE 1 — *Continued*
Greenhouse Gases — *Continued*

Greenhouse Gas	Formula	CAS Registry Number
<i>Hydrofluorocarbons (HFCs)</i>		
5. HFC-23	CHF ₃	75-46-7
6. HFC-32	CH ₂ F ₂	75-10-5
7. HFC-41	CH ₃ F	593-53-3
8. HFC-43-10mee	C ₃ H ₂ F ₁₀	138495-42-8
9. HFC-125	C ₂ HF ₅	354-33-6
10. HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄ (Structure: CHF ₂ CHF ₂)	359-35-3
11. HFC-134a	C ₂ H ₂ F ₄ (Structure: CH ₂ FCF ₃)	811-97-2
12. HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃ (Structure: CHF ₂ CH ₂ F)	430-66-0
13. HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃ (Structure: CF ₃ CH ₃)	420-46-2
14. HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂ (Structure: CH ₃ CHF ₂)	75-37-6
15. HFC-227ea	C ₃ HF ₇	431-89-0
16. HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	690-39-1
17. HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	679-86-7
<i>Perfluorocarbons (PFCs)</i>		
18. Perfluoromethane	CF ₄	75-73-0
19. Perfluoroethane	C ₂ F ₆	76-16-4
20. Perfluoropropane	C ₃ F ₈	76-19-7
21. Perfluorobutane	C ₄ F ₁₀	355-25-9
22. Perfluorocyclobutane	c-C ₄ F ₈	115-25-3
23. Perfluoropentane	C ₅ F ₁₂	678-26-2
24. Perfluorohexane	C ₆ F ₁₄	355-42-0

Table 2: Greenhouse Gases and Global Warming Potentials (GWPs)

Greenhouse Gas	Formula	100 year GWP
1. Carbon dioxide	CO ₂	1
2. Methane	CH ₄	21
3. Nitrous oxide	N ₂ O	310
4. Sulphur hexafluoride	SF ₆	23 900
<i>Hydrofluorocarbons (HFCs)</i>		
5. HFC-23	CHF ₃	11 700
6. HFC-32	CH ₂ F ₂	650
7. HFC-41	CH ₃ F	150
8. HFC-43-10mee	C ₃ H ₂ F ₁₀	1 300
9. HFC-125	C ₂ HF ₅	2 800
10. HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄ (Structure: CHF ₂ CHF ₂)	1 000
11. HFC-134a	C ₂ H ₂ F ₄ (Structure: CH ₂ FCF ₃)	1 300
12. HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃ (Structure: CHF ₂ CH ₂ F)	300
13. HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃ (Structure: CF ₃ CH ₃)	3 800
14. HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂ (Structure: CH ₃ CHF ₂)	140
15. HFC-227ea	C ₃ HF ₇	2 900
16. HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	6 300
17. HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	560
<i>Perfluorocarbons (PFCs)</i>		
18. Perfluoromethane	CF ₄	6 500
19. Perfluoroethane	C ₂ F ₆	9 200
20. Perfluoropropane	C ₃ F ₈	7 000
21. Perfluorobutane	C ₄ F ₁₀	7 000
22. Perfluorocyclobutane	c-C ₄ F ₈	8 700
23. Perfluoropentane	C ₅ F ₁₂	7 500
24. Perfluorohexane	C ₆ F ₁₄	7 400

ANNEXE 1 (*suite*)
Gaz à effet de serre (*suite*)

Gaz à effet de serre	Formule	Numéro CAS
<i>Hydrofluorocarbures (HFC)</i>		
5. HFC-23	CHF ₃	75-46-7
6. HFC-32	CH ₂ F ₂	75-10-5
7. HFC-41	CH ₃ F	593-53-3
8. HFC-43-10mee	C ₃ H ₂ F ₁₀	138495-42-8
9. HFC-125	C ₂ HF ₅	354-33-6
10. HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄ (structure : CHF ₂ CHF ₂)	359-35-3
11. HFC-134a	C ₂ H ₂ F ₄ (structure : CH ₂ FCF ₃)	811-97-2
12. HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃ (structure : CHF ₂ CH ₂ F)	430-66-0
13. HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃ (structure : CF ₃ CH ₃)	420-46-2
14. HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂ (structure : CH ₃ CHF ₂)	75-37-6
15. HFC-227ea	C ₃ HF ₇	431-89-0
16. HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	690-39-1
17. HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	679-86-7
<i>Perfluorocarbures (PFC)</i>		
18. Perfluorométhane	CF ₄	75-73-0
19. Perfluoroéthane	C ₂ F ₆	76-16-4
20. Perfluoropropane	C ₃ F ₈	76-19-7
21. Perfluorobutane	C ₄ F ₁₀	355-25-9
22. Perfluorocyclobutane	c-C ₄ F ₈	115-25-3
23. Perfluoropentane	C ₅ F ₁₂	678-26-2
24. Perfluorohexane	C ₆ F ₁₄	355-42-0

Tableau 2 : Gaz à effet de serre et potentiels de réchauffement planétaire (PRP)

Gaz à effet de serre	Formule	PRP de 100 ans
1. Dioxyde de carbone	CO ₂	1
2. Méthane	CH ₄	21
3. Oxyde nitreux	N ₂ O	310
4. Hexafluorure de soufre	SF ₆	23 900
<i>Hydrofluorocarbures (HFC)</i>		
5. HFC-23	CHF ₃	11 700
6. HFC-32	CH ₂ F ₂	650
7. HFC-41	CH ₃ F	150
8. HFC-43-10mee	C ₃ H ₂ F ₁₀	1 300
9. HFC-125	C ₂ HF ₅	2 800
10. HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄ (structure : CHF ₂ CHF ₂)	1 000
11. HFC-134a	C ₂ H ₂ F ₄ (structure : CH ₂ FCF ₃)	1 300
12. HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃ (structure : CHF ₂ CH ₂ F)	300
13. HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃ (structure : CF ₃ CH ₃)	3 800
14. HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂ (structure : CH ₃ CHF ₂)	140
15. HFC-227ea	C ₃ HF ₇	2 900
16. HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	6 300
17. HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	560
<i>Perfluorocarbures (PFC)</i>		
18. Perfluorométhane	CF ₄	6 500
19. Perfluoroéthane	C ₂ F ₆	9 200
20. Perfluoropropane	C ₃ F ₈	7 000
21. Perfluorobutane	C ₄ F ₁₀	7 000
22. Perfluorocyclobutane	c-C ₄ F ₈	8 700
23. Perfluoropentane	C ₅ F ₁₂	7 500
24. Perfluorohexane	C ₆ F ₁₄	7 400

SCHEDULE 2

Criteria for Reporting

Persons who must report

1. (1) All persons who operate a facility that emits 100 000 tonnes of carbon dioxide equivalent (100 kt CO₂ eq.) or more (the "reporting threshold") of GHGs in the 2006 calendar year shall be subject to the reporting requirements set out in this notice. The reporting threshold is measured as the sum total mass of each of the gases or gas species in Table 1 of Schedule 1, multiplied by their respective Global Warming Potentials (GWPs), as set out in Table 2 of Schedule 1.

(2) If the person who operates a facility as described in this Schedule changes during the 2006 calendar year, the person who operates the facility as of December 31, 2006, must report for the entire 2006 calendar year by June 1, 2007. If operations at a facility are terminated during the 2006 calendar year, the last operator of that facility is required to report for the portion of the 2006 calendar year during which the facility was in operation by June 1, 2007.

2. (1) For the purposes of determining whether a facility meets or exceeds the reporting threshold described in section 1, the following equation and explanatory notes listed in subsections (2) to (4) are to be used:

$$\begin{aligned} \text{Total Emissions} = & \sum_1^i (E_{CO_2} \cdot GWP_{CO_2})_i + \sum_1^i (E_{CH_4} \cdot GWP_{CH_4})_i + \\ & \sum_1^i (E_{N_2O} \cdot GWP_{N_2O})_i + \sum_1^i (E_{PFC} \cdot GWP_{PFC})_i + \\ & \sum_1^i (E_{HFC} \cdot GWP_{HFC})_i + \sum_1^i (E_{SF_6} \cdot GWP_{SF_6})_i \end{aligned}$$

where:

E = total emissions of a particular gas or gas species from the facility in the calendar year 2006, expressed in tonnes

GWP = global warming potential of the same gas or gas species

i = each emission source

(2) A person subject to this notice must quantify emissions of individual species of HFCs and PFCs separately and then multiply the result for each individual species by the global warming potential for that species that is set out in Table 2 of Schedule 1.

(3) A person subject to this notice shall not include CO₂ emissions from combustion of biomass in the determination of total emissions for the purposes of establishing whether a facility meets or exceeds the reporting threshold. However, the person shall quantify and report CO₂ emissions from combustion of biomass as part of the greenhouse gas emissions information that is required under this notice, and the person must indicate those emissions separately, as set out in the Reportable Information requirements in Schedule 3.

(4) A person subject to this notice shall not include CO₂ emissions from biomass waste and wastewater decomposition in the determination of total emissions for the purposes of establishing whether a facility meets or exceeds the reporting threshold. Also, the person shall not report CO₂ emissions from biomass waste and wastewater decomposition as part of the greenhouse gas emissions information that is required under this notice.

ANNEXE 2

Critères de déclaration

Personnes tenues de produire une déclaration

1. (1) Quiconque exploite une installation qui rejette, pendant l'année civile 2006, 100 000 tonnes métriques d'équivalent en dioxyde de carbone (100 kt d'équivalent CO₂) ou plus de GES (« seuil de déclaration ») est assujéti aux exigences de déclaration énoncées dans le présent avis. Le seuil de déclaration est la masse totale de chacun des gaz ou espèces de gaz figurant au tableau 1 de l'annexe 1, multipliée par le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) correspondant, indiqué au tableau 2 de l'annexe 1.

(2) Si la personne qui exploite une installation visée par la présente annexe cède sa place pendant l'année civile 2006, celle qui exploite l'installation au 31 décembre 2006 devra présenter un rapport portant sur la totalité de l'année civile 2006 au plus tard le 1^{er} juin 2007. Si les opérations d'une installation prennent fin au cours de l'année civile 2006, le dernier exploitant de cette installation est tenu de présenter, au plus tard le 1^{er} juin 2007, un rapport portant sur la partie de l'année civile 2006 durant laquelle l'installation a été exploitée.

2. (1) Afin de déterminer si une installation atteint ou dépasse le seuil de déclaration susmentionné, l'équation suivante et les notes explicatives présentées dans les paragraphes (2), (3) et (4) doivent être utilisées :

$$\begin{aligned} \text{Émissions totales} = & \sum_1^i (E_{CO_2} \cdot PRP_{CO_2})_i + \sum_1^i (E_{CH_4} \cdot PRP_{CH_4})_i + \\ & \sum_1^i (E_{N_2O} \cdot PRP_{N_2O})_i + \sum_1^i (E_{PFC} \cdot PRP_{PFC})_i + \\ & \sum_1^i (E_{HFC} \cdot PRP_{HFC})_i + \sum_1^i (E_{SF_6} \cdot PRP_{SF_6})_i \end{aligned}$$

où :

E = émissions totales d'un gaz ou d'une espèce de gaz donné provenant de l'installation pendant l'année civile 2006, exprimées en tonnes métriques

PRP = potentiel de réchauffement planétaire de ce gaz ou de cette espèce de gaz

i = chaque source d'émission

(2) Les émissions de chacune des espèces de HFC et de PFC doivent être quantifiées séparément, puis multipliées par leur potentiel de réchauffement planétaire indiqué au tableau 2 de l'annexe 1.

(3) Les émissions de CO₂ provenant de la combustion de la biomasse ne sont pas prises en compte dans le calcul des émissions totales lorsqu'il s'agit de déterminer si une installation atteint ou dépasse le seuil de déclaration. Elles doivent cependant être quantifiées et déclarées dans le cadre de l'information sur les émissions de gaz à effet de serre à déclarer et indiquées séparément, conformément aux exigences relatives à l'information à déclarer spécifiées à l'annexe 3.

(4) Les émissions de CO₂ provenant de la décomposition des déchets biomassiques et des eaux usées ne sont pas prises en compte dans le calcul des émissions totales lorsqu'il s'agit de déterminer si une installation atteint ou dépasse le seuil de déclaration. En outre, les émissions de CO₂ provenant de la décomposition de la biomasse des déchets et des eaux usées ne sont pas prises en compte dans le cadre de l'information sur les émissions de gaz à effet de serre à déclarer.

3. A person submitting a report in respect of a facility that meets the emission criteria above should, where reasonable, use quantification methods for estimating emissions that are consistent with the guidelines approved for use by the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) for the preparation of National Greenhouse Gas Inventories by Annex 1 Parties (Decision 18/CP.8), and the annex to that decision contained in FCCC/CP/2002/8.

3. Les installations déclarantes qui satisfont aux critères susmentionnés sur les émissions sont encouragées à utiliser, lorsqu'il est raisonnable de le faire, pour l'estimation des émissions, des méthodes de quantification qui sont compatibles avec les lignes directrices approuvées dans la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) aux fins de l'établissement des inventaires nationaux des GES par les Parties à l'annexe 1 (décision 18/CP.8) et à l'annexe de cette décision contenue dans la CCNUCC/CP/2002/8.

SCHEDULE 3

ANNEXE 3

Reportable Information

Information à déclarer

1. A person subject to this notice must report the following information for each facility that meets the reporting threshold set out in Schedule 2 of this notice:

1. Quiconque est visé par le présent avis doit déclarer l'information suivante pour chaque installation qui atteint le seuil de déclaration spécifié à l'annexe 2 :

- (a) the reporting company's legal and trade name (if applicable), and federal business number (assigned by the Canada Revenue Agency);
- (b) the facility name (if applicable) and facility location;
- (c) the two- and four-digit North American Industry Classification System (NAICS) codes and the six-digit NAICS Canada code;
- (d) the National Pollutant Release Inventory identification number (if applicable);
- (e) the name, position, mailing address and telephone number of the person submitting the information that is required under this notice;
- (f) the name, position, mailing address and telephone number of the public contact (if applicable);
- (g) the name, position, mailing address and telephone number of the official signing the Statement of Certification; and
- (h) the legal names of the Canadian parent companies (if applicable), their street addresses, their percentage of ownership of the reporting company (where available), their federal business number and Dun and Bradstreet (D-U-N-S) number (where applicable).

- a) la dénomination sociale et le nom commercial (s'il y a lieu) de la société déclarante, et le numéro d'entreprise (attribué par l'Agence du revenu du Canada);
- b) le nom (s'il y a lieu) et l'adresse de l'installation;
- c) les codes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) à deux et à quatre chiffres et le code canadien à six chiffres du SCIAN;
- d) le numéro d'identification de l'Inventaire national des rejets de polluants (le cas échéant);
- e) les nom, poste, adresse et numéro de téléphone de la personne qui présente l'information à déclarer en vertu du présent avis;
- f) les nom, poste, adresse et numéro de téléphone de la personne responsable des renseignements au public (s'il y a lieu);
- g) les nom, poste, adresse et numéro de téléphone du cadre signant l'attestation;
- h) la dénomination sociale des sociétés mères canadiennes, le cas échéant, leur adresse, leur pourcentage de participation à la société déclarante (dans la mesure du possible), leur numéro d'entreprise fédéral ainsi que leur numéro Dun and Bradstreet (D-U-N-S) [s'il y a lieu].

2. For each of the GHGs listed in Table 1 of Schedule 1, a person subject to this notice must report the following information for each facility that meets the reporting threshold set out in Schedule 2 of this notice:

2. Pour chacun des GES énumérés au tableau 1 de l'annexe 1, les renseignements suivants doivent être fournis pour chaque installation atteignant le seuil de déclaration spécifié à l'annexe 2 du présent avis :

- (a) the total quantity in tonnes of direct emissions of carbon dioxide, subdivided by the source categories: Stationary Fuel Combustion, Industrial Process, Venting and Flaring, Other Fugitive, On-site Transportation and Waste and Wastewater. The person shall not include CO₂ emissions from biomass combustion in the above quantities and shall report these emissions separately;
- (b) the total quantity in tonnes of direct emissions of methane and nitrous oxide, subdivided by the source categories: Stationary Fuel Combustion, Industrial Process, Venting and Flaring, Other Fugitive, On-site Transportation and Waste and Wastewater. The person shall include CH₄ and N₂O emissions from biomass combustion in the above quantities;

- a) la quantité totale en tonnes métriques des émissions directes de dioxyde de carbone, selon les catégories de sources suivantes : combustion stationnaire de combustible, procédés industriels, émissions attribuables à l'évacuation et au torchage des gaz, autres émissions fugitives, transport sur le site, déchets et eaux usées. Les émissions de CO₂ provenant de la combustion de la biomasse ne doivent pas être incluses dans les quantités susmentionnées, mais déclarées séparément;
- b) la quantité totale en tonnes métriques des émissions directes de méthane et d'oxyde nitreux, selon les catégories de sources suivantes : combustion stationnaire de combustible, procédés industriels, émissions attribuables à l'évacuation et au torchage des gaz, autres émissions fugitives, transport sur le site, déchets et eaux usées. Les émissions de CH₄ et de N₂O provenant de la combustion de la biomasse doivent être incluses dans les quantités susmentionnées;

Note: Table 3, below, provides an example of a template for reporting of these gases.

Remarque : Le tableau 3 ci-dessous présente un modèle représentatif de déclaration de ces gaz.

Table 3: Example of a Template for Reporting Certain GHGs by Source Category

Gas	Source Categories					
	Stationary Fuel Combustion	Industrial Process	Venting and Flaring	Other Fugitive	On-site Transportation	Waste and Wastewater
Carbon Dioxide (excluding that from biomass combustion, which is to be reported in a separate notation)						
Methane						
Nitrous Oxide						

Tableau 3 : Modèle représentatif de déclaration de certains GES par catégorie de sources

Gaz	Catégories de sources					
	Combustion stationnaire de combustible	Procédés industriels	Évacuation et torchage	Autres émissions fugitives	Transport sur le site	Déchets et eaux usées
Dioxyde de carbone (sauf les émissions provenant de la combustion de la biomasse, à déclarer séparément)						
Méthane						
Oxyde nitreux						

(c) the total quantity in tonnes of direct emissions of sulphur hexafluoride, hydrofluorocarbons by individual species, and perfluorocarbons by individual species, from industrial processes and industrial product use; and

(d) the method of estimation used to determine the quantities reported pursuant to paragraphs (a) through (c) subdivided by monitoring or direct measurement, mass balance, emission factors, or engineering estimates.

3. As set out in subsection 2(4) of Schedule 2, the person must not report CO₂ emissions from biomass waste and wastewater decomposition as part of the greenhouse gas emissions information that is required under this notice.

4. The person must include, with the reported information, a Statement of Certification signed by an authorized signing officer of the reporting company indicating that the signing officer has reviewed the documents and has exercised due diligence to ensure that the information submitted is true, accurate and complete, and is based on the best available data and information.

5. If applicable, the person must identify the reported information for which a request is being made to treat the information as confidential pursuant to section 51 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and the reasons for the request in accordance with section 52 of the Act.

SCHEDULE 4

Definitions

1. The following definitions apply to this notice and its schedules:

“biomass” means plant materials, animal waste or any product made of either of these. This consists of (but is not necessarily limited to) wood and wood products, charcoal and agricultural residues and wastes (including organic matter above and below

c) la quantité totale en tonnes métriques des émissions directes d’hexafluorure de soufre, d’hydrofluorocarbures, par espèce, et de perfluorocarbures, par espèce, provenant des procédés industriels ainsi que des produits industriels utilisés;

d) la méthode d’estimation ayant servi à déterminer les quantités déclarées conformément aux paragraphes a) à c), en indiquant les méthodes utilisées parmi les suivantes : surveillance continue ou mesure directe, bilan massique, facteurs d’émission ou calculs techniques.

3. Tel qu’il est indiqué au paragraphe 2(4) de l’annexe 2, les émissions de CO₂ provenant de la décomposition des déchets biomassiques et des eaux usées ne sont pas prises en compte dans le cadre de l’information sur les émissions de gaz à effet de serre à déclarer.

4. Il faut accompagner l’information à déclarer d’une attestation, signée par un cadre autorisé de la société déclarante, indiquant que ce dernier a examiné les documents et fait preuve de diligence raisonnable pour que l’information présentée soit vraie, exacte, complète et fondée sur les meilleures données disponibles.

5. S’il y a lieu de le faire, le déclarant doit indiquer l’information déclarée qu’il a demandé de traiter confidentiellement conformément à l’article 51 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* ainsi que les motifs de cette demande conformément à l’article 52 de la Loi.

ANNEXE 4

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent avis et à ses annexes :

« attestation » Document signé par un cadre autorisé de la société déclarante, selon lequel ce cadre a examiné les documents et fait preuve de diligence raisonnable pour que l’information présentée soit vraie, exacte, complète et fondée sur les meilleures données disponibles. (*statement of certification*)

- ground, both living and dead, such as trees, crops, grasses, tree litter, roots); municipal and industrial wastes (where the organic matter is biological in origin); landfill gas; bio-alcohols; black liquor; sludge gas; and animal- or plant-derived oils. (*biomasse*)
- “carbon dioxide equivalent (CO₂ eq.)” means a unit of measure used to allow the addition of or the comparison between gases that have different global warming potentials (GWPs). Since many greenhouse gases (GHGs) exist and their GWPs vary, the emissions are added in a common unit, CO₂ equivalent. To express GHG emissions in units of CO₂ equivalent, the quantity of a given GHG (expressed in units of mass) is multiplied by its GWP. (*équivalent en dioxyde de carbone (équivalent CO₂)*)
- “CAS Registry Number” means the Chemical Abstracts Service Registry Number. (*numéro d’enregistrement CAS*)
- “CO₂ emissions from biomass waste and wastewater decomposition” means CO₂ emissions resulting from aerobic decomposition of biomass contained in waste or wastewater. (*émissions de CO₂ provenant de la décomposition de la biomasse des déchets et des eaux usées*)
- “contiguous facility” means all buildings, equipment, structures and stationary items that are located on a single site or on contiguous or adjacent sites and that are owned or operated by the same person and that function as a single integrated site and includes wastewater collection systems that discharge treated or untreated wastewater into surface waters. (*installation contiguë*)
- “direct emissions” means emissions from those sources that are located at the facility. (*émissions directes*)
- “equipment” means transportation machinery integral to the production process(es) carried on at the facility. (*équipement*)
- “facility” means a contiguous facility, a pipeline transportation system, or an offshore installation. (*installation*)
- “flaring emissions” means intentional releases of gases from industrial activities from the controlled combustion of a gas and/or liquid stream produced on site not for the purpose of producing energy. These releases consist of those from waste petroleum incineration, hazardous emission prevention systems (whether in pilot or active mode), well testing, natural gas gathering system, natural gas processing plant operations, crude oil production, pipeline operations, petroleum refining and chemical fertilizer and steel production. (*émissions de torchage*)
- “GHGs” means greenhouse gases. (*GES*)
- “GWP” means global warming potential. (*PRP*)
- “HFCs” means hydrofluorocarbons. (*HFC*)
- “industrial process emissions” means emissions from an industrial process that involves chemical or physical reactions other than combustion, and the purpose of which is not to supply energy. Note: In instances where industrial process emissions are produced in combination with emissions from fuel combusted for energy purposes, the emissions must be categorized according to the primary purpose of the activity, ‘energy production’ or ‘process’.¹ (*émissions liées aux procédés industriels*)
- “offshore installation” means an offshore drilling unit, production platform or ship, or sub-sea installation attached or anchored to the continental shelf of Canada in connection with the exploitation of oil or gas. (*installation extracôtière*)
- “on-site transportation emissions” means any direct emissions from machinery used for the on-site transportation of substances, materials or products used in the production process. (*émissions liées au transport sur le site*)
- « autres émissions fugitives » Rejets non intentionnels de gaz au cours d’activités industrielles autres que les émissions attribuables à l’évacuation et au torchage des gaz. Elles peuvent être causées en particulier par la production, le traitement, le transport, le stockage et l’utilisation de combustibles solides, liquides ou gazeux. (*other fugitive emissions*)
- « biomasse » Matières végétales, déchets animaux ou tout produit dérivé de l’un ou l’autre de ces derniers. La biomasse comprend, sans s’y limiter, le bois et les produits du bois, le charbon ainsi que les résidus et les déchets agricoles (y compris la matière organique au-dessus et au-dessous du sol, vivante et morte, comme les arbres, les cultures, les herbages, la litière organique et les racines), les déchets urbains et industriels (où la matière organique est d’origine biologique), les gaz de décharges, les bioalcools, la liqueur noire, les gaz de digestion ainsi que les huiles d’origine animale ou végétale. (*biomass*)
- « émissions de combustion stationnaire de combustible » Source de combustion autre qu’un véhicule, où la combustion de combustible sert à produire de l’énergie. (*stationary fuel combustion emissions*)
- « émissions de CO₂ provenant de la décomposition de la biomasse des déchets et des eaux usées » Émissions résultant de la décomposition aérobie de la biomasse contenue dans les déchets et les eaux usées. (*CO₂ emissions from biomass waste and wastewater decomposition*)
- « émissions des déchets et des eaux usées » Émissions provenant de sources d’élimination des déchets ainsi que du traitement des déchets ou des eaux usées à l’installation. Les sources comprennent l’enfouissement des déchets solides, le torchage des gaz de décharge et l’incinération des déchets, et le traitement, l’épuration des effluents d’eaux usées et des déchets liquides. (*waste and wastewater emissions*)
- « émissions de torchage » Rejet volontaire de gaz au cours d’activités industrielles résultant de la combustion contrôlée d’un flux gazeux ou liquide produit sur le site à des fins autres que la production d’énergie. Elles peuvent résulter de l’incinération de déchets du pétrole, des systèmes de prévention des émissions dangereuses (soit en mode pilote ou actif), des essais de puits, du réseau collecteur du gaz naturel, des opérations de l’installation de traitement du gaz naturel, de la production de pétrole brut, des opérations de pipeline, du raffinage du pétrole, ainsi que de la production d’engrais chimique et d’acier. (*flaring emissions*)
- « émissions d’évacuation » Rejet volontaire dans l’atmosphère d’un gaz résiduaire, comprenant, sans s’y limiter, les émissions de gaz de cuvelage, de gaz associé à un liquide (ou gaz en solution), de gaz de traitement, de stabilisation ou d’échappement des déshydrateurs, de gaz de couverture ainsi que les émissions des dispositifs pneumatiques utilisant le gaz naturel comme agent moteur, de démarrage des compresseurs, des pipelines et d’autres systèmes de purge sous pression, et des boucles de contrôle des stations de mesure et de régulation. (*venting emissions*)
- « émissions directes » Émissions provenant de sources situées sur les lieux de l’installation. (*direct emissions*)
- « émissions liées au transport sur le site » Toutes les émissions directes provenant de la machinerie utilisée pour le transport sur le site de substances, de matières ou de produits entrant dans le processus intégral de production. (*on-site transportation emissions*)
- « émissions liées aux procédés industriels » Émissions provenant d’un procédé industriel comportant des réactions chimiques ou physiques autres que la combustion et qui ne sert pas à produire

¹ This definition is in accordance with that provided by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). Source: *Revised 1996 Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories: Reference Manual*, IPCC, IPCC WG1 Technical Support Unit, Bracknell, UK, 1997; p. 2.1

“other fugitive emissions” means unintentional releases of gases from industrial activities, other than those that are venting and flaring emissions. Other fugitive emissions consist of those releases resulting from the production, processing, transmission, storage and use of solid, liquid or gaseous fuels. (*autres émissions fugitives*)

“PFCs” means perfluorocarbons. (*PFC*)

“pipeline transportation system” means all pipelines that are owned or operated by the same person within a province or territory and that transport processed natural gas and their associated installations, including storage facilities but excluding straddle plants or other processing installations. (*gazoducs*)

“reporting company” means a person who operates one or more facilities that meet the reporting threshold as set out in Schedule 2 of this notice. (*société déclarante*)

“statement of certification” means a document signed by an authorized signing officer of the reporting company, indicating that the signing officer has reviewed the documents and has exercised due diligence to ensure that the information submitted is true, accurate and complete and that it is based on the best available data and information. (*attestation*)

“stationary fuel combustion emissions” means emissions from non-vehicular combustion sources, in which fuel is burned for the purpose of producing energy. (*émissions de combustion stationnaire de combustible*)

“venting emissions” means intentional releases to the atmosphere of a waste gas. These emissions consist of, but are not limited to, emissions of casing gas, emissions of a gas associated with a liquid (or solution gas), treater, stabilizer or dehydrator off-gas, blanket gas, and emissions from pneumatic devices which use natural gas as a driver, and from compressor start-ups, pipelines and other blowdowns, and metering and regulation station control loops. (*émissions d'évacuation*)

“waste and wastewater emissions” means emissions that result from waste disposal sources and waste or wastewater treatment that are located at a facility. The sources consist of landfilling of solid waste, flaring of landfill gas, and waste incineration; the treatment consists of treatment of wastewater effluents and of liquid waste. (*émissions des déchets et des eaux usées*)

de l'énergie. Remarque : Lorsque les émissions des procédés industriels sont produites en même temps que la combustion de combustible pour produire de l'énergie, il faut les classer dans la catégorie qui correspond au but principal de l'activité, « énergie » ou « procédé »¹. (*industrial process emissions*)

« équipement » Comprend la machinerie de transport faisant partie intégrante du ou des procédés de production utilisés à l'installation. (*equipment*)

« équivalent en dioxyde de carbone (équivalent CO₂) » Unité de mesure utilisée pour faire la somme ou la comparaison des gaz dont le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) est différent. Puisqu'il existe de nombreux gaz à effet de serre et que leur PRP varie, les émissions sont ajoutées dans une unité commune, l'équivalent CO₂. Pour exprimer les émissions de GES en unités d'équivalent CO₂, la quantité d'un GES donné (en unités de masse) est multipliée par le PRP approprié. (*carbon dioxide equivalent (CO₂ eq.)*)

« gazoducs » Tous les gazoducs transportant du gaz naturel épuré et toutes les installations connexes, y compris les installations de stockage, mais à l'exception des installations de chevauchement ou autres installations de transformation qui appartiennent à un propriétaire ou à un exploitant unique dans une province ou un territoire. (*pipeline transportation system*)

« GES » Gaz à effet de serre. (*GHGs*)

« HFC » Hydrofluorocarbures. (*HFCs*)

« installation » Installation contiguë, gazoduc ou installation extracôtière. (*facility*)

« installation contiguë » Tous les bâtiments, équipements, structures et articles fixes, situés sur un site unique ou sur des sites contigus ou adjacents, ayant le même propriétaire ou exploitant, qui fonctionnent comme un site intégré unique et comprennent un réseau collecteur d'eaux usées qui évacue les eaux usées traitées ou non dans les eaux de surface. (*contiguous facility*)

« installation extracôtière » Plate-forme de forage, plate-forme ou navire de production, ou installation sous-marine rattaché ou fixé au plateau continental du Canada servant à l'exploitation pétrolière ou gazière. (*offshore installation*)

« numéro d'enregistrement CAS » Numéro de registre du Chemical Abstracts Service. (*CAS Registry Number*)

« PFC » Perfluorocarbures. (*PFCs*)

« PRP » Potentiel de réchauffement planétaire. (*GWP*)

« société déclarante » Personne physique ou morale exploitant une ou plusieurs installations satisfaisant au seuil de déclaration défini à l'annexe 2 du présent avis. (*reporting company*)

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the notice.*)

In March of 2004, the Government of Canada initiated a phased approach to the mandatory collection of greenhouse gas emissions and related information. Phase 1 was launched through the publication of the first *Canada Gazette* notice in March 2004, which set out basic reporting requirements. This *Canada Gazette* notice is the third in a series of notices requiring the reporting of greenhouse gas emissions. This notice is part of Canada's effort to develop, through a collaborative process with provinces and territories, a harmonized reporting system that will meet the information needs of all levels of government and provide Canadians with reliable and timely information on GHG emissions.

[28-1-o]

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie de l'avis.*)

En mars 2004, le gouvernement du Canada a mis sur pied une démarche progressive de déclaration obligatoire des émissions de gaz à effet de serre et de l'information connexe. La phase 1 a été lancée par la publication dans la *Gazette du Canada*, en mars 2004, d'un premier avis qui mentionnait les exigences de base en matière de déclaration. Le présent avis est le troisième d'une série qui exige la déclaration des émissions de gaz à effet de serre. Il s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par le Canada pour créer, par un processus de collaboration avec les provinces et les territoires, un système harmonisé de déclaration qui répondra aux besoins en information de tous les ordres de gouvernement et présentera aux Canadiens une information fiable et rapide sur les émissions de GES.

[28-1-o]

¹ Cette définition correspond à celle donnée par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Source : *Lignes directrices révisées de 1996 pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre* : Manuel de référence, GIEC, Groupe d'appui technique du GT1 du GIEC, Bracknell, R. U., 1997; p. 2.1